DIONNE SCHULZE
S.E.N.C.
AVOCATS • ATTORNEYS

507 Place d'Armes # 1100
Montréal, Québec
Canada H2Y 2W8
TEL 514-842-0748
FAX 514-842-9983
www.dionneschulze.ca

dschulze@dionneschulze.ca

25 June 2014

FAX: 709-729-5518
E-MAIL: ivystone@gov.nl.ca

Ms. Ivy Stone
Environmental Assessment Division
Department of Environment and Conservation
P.O. Box 8700, 4th Floor, West Block, Confederation Building
St. John's, NL A1B 4J6

Subject: Environmental Assessment of the Labrador-Island Transmission Link Project – Mitigation and Monitoring Plan for Endangered Species
Our File: 7550-005

Dear Ms. Stone:

This is in reply to your letter of 17 June 2014, itself a reply to our letter of 22 May regarding the Subject Plan.

Deadlines

In order to make any discussion about the Mitigation and Monitoring Plan for Endangered Species meaningful, we have asked that, when you send it to our client, you include dates when you and your biologists would be available for a meeting on that subject in Ekuanitshit.

You have instead indicated that, for the time being, your government is open only to a teleconference "during the designated 30-day review period." Should our client "propose a date and time at any time during the following 30 days" after the Plan is sent, you would be prepared to "ensure the availability of relevant officials for such a teleconference." It is only in the event that "the teleconference reveal[s] that further discussions are warranted [that] a face-to-face meeting may be arranged." On a practical level, and in order to be able to respond to your proposal, we would greatly appreciate your indicating how you expect to provide the necessary interpretation services, or whether you plan to designate French-speaking government officials to take part in such a teleconference. As you know, Innu is our client's first language and French the second.

Furthermore, please be advised that, at this time, we cannot make the commitment that, in the 30 days following receipt of the Plan, our client will be able to consider it, obtain an opinion on it from their consultants and hold a teleconference with your Department.

Should this not be possible, the responsibility would rest, not with our client, but with your government, as it has persisted in imposing this deadline on our client without their consent, while aware that our client deemed it unrealistic.

On another matter, we are amazed that you have made no provision to involve the Environment Canada officials responsible for the recovery program under the *Species at Risk Act*. Kindly indicate how the federal department will take part in assessing the Mitigation and Monitoring Plan as it applies to the Red Wine Mountains herd.

In addition, to prepare for our client's reading of the Plan, we would remind you that we are still waiting for your Department to disclose the latest data on the Red Wine Mountains herd and any other project likely to affect its habitat, data that we first requested in our letter of 17 February 2014 and in at least three subsequent letters.

Finally, you persist in assuring us that "timelines for the post-EA consultation with Aboriginal organizations are not arbitrary." Were this the case, all you would need to do is show us the reasoning that led your government to impose the same one-month deadline for — on the one hand — consultation regarding issuing an everyday permit for drilling a well for drinking water and — on the other hand — consultation on developing a mitigation and monitoring plan for a dozen-odd species at risk. If you cannot share your reasoning with us, you will be unable to convince us, and we do not think it worthwhile to continue the discussion.

Funding

We have already conveyed to you that what our client deduces from your refusal to provide any financial assistance enabling them to respond to the document you intend to send them: namely, that the Newfoundland government believes that it is the responsibility of the Innu of Ekuanitshit to spend their own money to participate in the planning of the mitigation measures required to reduce the adverse effects of a project that they did not want and that will be carried out by a company of which your government is the sole shareholder.

We note that you have made no attempt to explain how such an approach could uphold the honour of the Crown.

Effects

We were deeply shocked by the assertion in your letter that, because "the Red Wine Mountain Herd (RWMH) was federally listed under the *Species at Risk Act* (SARA) in 2001 [and] provincially listed under the Newfoundland and Labrador *Endangered Species Act* (NL ESA) in 2002" and because "[h]arvesting animals from this herd has been prohibited since then," your government "does not,

therefore, see activities associated with these Projects as directly affecting the ability of the Ekuanitshit to harvest from the RWMH."

You are aware that the Innu of Ekuanitshit have hunted the Red Wine Mountains caribou herd since time immemorial. We are dismayed that you could have so little respect for the Innu of Ekuanitshit that you go so far as to specifically dismiss the Project's effect on this hunt — the effect they have identified as their greatest concern.

Neither the Innu nor the courts have accepted that this prohibition could apply to the exercise of constitutionally-protected Aboriginal rights. Further, even if it could have this effect (which we do not concede), the fundamental right of the Innu would not necessarily be extinguished thereby: this legislative restriction therefore can neither limit the claims of the Innu which your government is obligated to take into account, nor limit the duty to consult and accommodate that emanates therefrom.

Your refusal to consider the Project's effect on harvesting caribou by the Innu of Ekuanitshit is therefore a legal error that threatens to vitiate the entire exercise you call a consultation.

Moreover, you know perfectly well that the transmission line project proposed by the company with your government as sole shareholder has been recognized as likely to result in significant cumulative adverse environmental effects on the Red Wine Mountains caribou herd.

Our client notes that, although your government is prepared to ban the hunting of the Red Wine Mountains caribou that the Innu have practised for millennia, it has yet to take any steps to protect the caribou habitat from the adverse effects of the industrial projects of which your government is the proponent.

You will recall that, in our letter of 26 March, we had to point out that, under the very *Endangered Species Act* that you now claim to invoke, working for the recovery and survival of a species at risk must take precedence over all other activity, and hence any economic activity that would prevent this is prohibited.

We now look forward to your government's application of this binding rule to the Mitigation and Monitoring Plan that Nalcor Energy will be sending you, since the survival of the Red Wine Mountains caribou herd remains the paramount issue for the Innu of Ekuanitshit.

Form of the Mitigation Plan

In our letter of 22 May, we made it clear to you that if the Plan to be tabled did not contain at least the minimum elements required in the guidance document entitled "Guidance for the Development of Caribou Mitigation and Monitoring Plans for South Peace Northern Caribou – April 17, 2013," published by your counterparts in the British Columbia Ministry of Environment[1], we did

[1] http://www.env.gov.bc.ca/wld/speciesconservation/nc/documents/South_Peace_Northern_Caribou_Mitigation_and_ Monitoring_Plan_Guidance.pdf

not expect our client to be prepared to ask their expert biologist to help them comment on the plan.

We are not sure what conclusion you wanted our client to draw from the assertions you made in response, where you informed us "that an early draft of the Plan was referred to Aboriginal governments/organizations for review. The Province determined that as substantive changes were required to that first draft of the Plan, a further iteration of the Plan would be referred for Aboriginal consultation, as per the Project's Aboriginal Consultation Guidelines, once the proponent had made the required revisions."

In both cases, this is information that is patently obvious and that we have had since the end of January 2014.

We therefore reiterate our request that you obtain a mitigation plan from Nalcor that contains, at the very least, the elements required by the guidelines developed in British Columbia for the South Peace Northern Caribou.

Absent a response to this request within thirty (30) days of your receipt of this letter, we shall assume that you have denied our request without cause.

Form of communication

We would like to thank you for finally acknowledging in your letter of 17 June that the Ungava Peninsula Caribou Aboriginal Round Table had nothing to do with preserving the Red Wine Mountains caribou herd (the subject of our correspondence), despite your repeated references to it in your previous letters.

We only regret the time and effort that were necessary to bring you to acknowledge what is self-evident.

Yours truly,

DIONNE SCHULZE

David Schulze

cc: Chief Jean-Charles Piétacho

Conseil des Innu de Ekuanitshit
FAX: 418-949-2085

Mr. Brian Harvey
Director of Aboriginal Affairs
Executive Council - Labrador and Aboriginal Affairs
E-MAIL: brianharvey@gov.nl.ca

Kirsten Miller
Senior Wildlife Biologist
Department of Environment and Conservation
E-MAIL: kirstenmiller@gov.nl.ca

DIONNE SCHULZE
S.E.N.C.
AVOCATS • ATTORNEYS

507 Place d'Armes # 1100
Montréal, Québec
Canada H2Y 2W8
TEL 514-842-0748
FAX 514-842-9983
www.dionneschulze.ca

dschulze@dionneschulze.ca

Le 25 juin 2014

PAR TÉLÉCOPIEUR : 709-729-5518
ET PAR COURRIEL : ivystone@gov.nl.ca

Madame Ivy Stone
Division de l'évaluation environnementale
Ministère de l'Environnement et de la Conservation
C.P. 8700
4e étage, Édifice de l'Ouest, Édifice de la Confédération
St-Jean, Terre-Neuve, NL A1B 4J6

Objet : Évaluation environnementale du projet de ligne de transport d'énergie entre le Labrador et l'île de Terre-Neuve – Plan d'atténuation et de surveillance pour les espèces en péril inscrites; n/d 7550-005

Madame Stone,

La présente fait suite à votre lettre du 17 juin 2014, répondant à notre lettre du 22 mai dernier concernant le plan cité en rubrique.

Échéancier

Nous vous avions demandé, afin d'assurer l'utilité de toute discussion au sujet du Plan d'atténuation et de surveillance, que lorsque vous le transmettrez à notre client, vous y joigniez votre disponibilité ainsi que celle de vos biologistes pour une réunion à Ekuanitshit à son sujet.

Vous avez plutôt indiqué que pour l'instant, votre gouvernement est seulement ouvert à un appel conférence et ce, « pendant la période d'examen désignée de 30 jours ». Si notre client vous proposait « une date et une heure… au cours de la période suivante [sic] de 30 jours » après transmission du plan, vous seriez prête « à désigner un responsable compétent qui participera[it] à une telle téléconférence ». C'est seulement « s'il appert à la téléconférence que des discussions plus approfondies sont nécessaires, [qu']une réunion en personne pourra[it] être organisée ».

Sur le plan pratique et afin de répondre à votre proposition, nous vous saurions gré de nous indiquer comment vous comptez assurer les services d'interprète nécessaires ou si vous comptez plutôt déléguer des fonctionnaires francophones pour participer à un tel appel

conférence. Comme vous le savez, l'Innu est la langue première de notre client et le français est sa langue seconde.

Par ailleurs, nous tenons à vous souligner que nous ne pouvons pas à ce jour prendre l'engagement que dans les 30 jours qui suivront la réception du plan, notre client sera en mesure d'en prendre connaissance, d'obtenir un avis à son sujet de la part de ses experts conseils et de tenir un appel conférence avec votre ministère.

Si cela s'avérait impossible, la responsabilité n'en reviendrait pas à notre client, mais bien à votre gouvernement puisqu'il a insisté sans répit pour imposer ce délai à notre client sans son consentement et tout en sachant que notre client le jugeait irréaliste.

Dans un autre ordre d'idées, nous nous étonnons que vous n'ayez pas prévu la participation des fonctionnaires d'Environnement Canada responsables du programme relatif au rétablissement prévu en vertu de la *Loi sur les espèces en péril*. Nous vous saurions gré de nous indiquer comment le ministère fédéral participera à l'évaluation du Plan d'atténuation et de surveillance en ce qui concerne notamment la harde des monts Red Wine.

Par ailleurs, afin de préparer la lecture du plan par notre client, nous vous rappelons que nous attendons toujours la divulgation par votre ministère des dernières données sur la harde des monts Red Wine, ainsi que sur tout autre projet risquant d'affecter son habitat, données que nous vous avons demandées pour la première fois dans notre lettre du 17 février 2014, ainsi que dans au moins trois autres lettres transmises ultérieurement.

Enfin, vous persistez à nous assurer que « l'échéancier visant les consultations postérieures à l'évaluation environnementale auprès des organismes autochtones n'est pas arbitraire ». Si c'était le cas, vous n'auriez qu'à partager avec nous le raisonnement qui a amené votre gouvernement à imposer le même délai d'un mois pour, d'une part, la consultation se rapportant à l'émission d'un banal permis pour le forage d'une source d'eau potable et d'autre part, pour la consultation sur l'élaboration d'un plan d'atténuation et de surveillance pour une dizaine d'espèces en péril. Si vous ne pouvez partager votre raisonnement avec nous, vous ne sauriez nous convaincre et nous n'estimons pas qu'il soit utile de prolonger la discussion.

Financement

Nous vous avons déjà communiqué ce que notre client retient de votre refus de financer sa capacité de répondre au document que vous entendez lui transmettre : le gouvernement de Terre-Neuve estime qu'il est de la responsabilité des Innus de Ekuanitshit de dépenser leurs propres fonds afin de participer à la planification des mesures d'atténuation requises pour réduire les effets néfastes d'un projet dont ils ne voulaient pas et qui sera réalisé par une compagnie dont votre gouvernement est le seul actionnaire.

Nous constatons que vous n'avez pas essayé d'expliquer comment une telle approche pourrait respecter l'honneur de la Couronne.

Effets du projet

Nous avons été profondément choqués par l'affirmation dans votre lettre que parce que « le troupeau de caribous des monts Red Wine (TCRW) a été inscrit au fédéral en vertu de la *Loi sur les espèces en péril* en 2001 et au provincial en vertu de la *Endangered Species Act* de Terre-Neuve-et-Labrador en 2002 » et parce que « [l]a chasse des animaux de ce troupeau est depuis interdite », votre gouvernement « ne considère pas que les activités associées à ces projets touchent directement la capacité des Innus de Ekuanitshit à récolter des animaux du TCRW ».

Vous savez que les Innus de Ekuanitshit chassent la harde de caribou des monts Red Wine depuis des temps immémoriaux. Nous sommes donc consternés que vous ayez si peu de respect envers les Innus de Ekuanitshit que vous vous permettiez d'écarter précisément l'effet du projet qui découle de cette chasse et qu'ils ont identifié comme l'effet le plus préoccupant pour eux.

Ni les Innus, ni les tribunaux n'ont accepté que cette interdiction puisse s'appliquer à l'exercice des droits autochtones protégés par la Constitution. De plus, même si elle pouvait avoir cet effet (ce que nous n'admettons pas), le droit fondamental des Innus ne serait pas éteint pour autant : cette restriction législative ne peut donc ni limiter les revendications des Innus dont votre gouvernement est obligé de tenir compte, ni limiter l'obligation de consultation et d'accommodement qui en découle.

Votre refus de prendre en compte l'effet du projet sur la cueillette du caribou par les Innus de Ekuanitshit est donc une erreur juridique qui risque de vicier tout l'exercice que vous qualifiez de consultation.

De plus, vous savez pertinemment que le projet des lignes de transport proposé par la compagnie dont votre gouvernement est le seul actionnaire a été reconnu comme étant susceptible d'entraîner des effets environnementaux cumulatifs négatifs et importants sur la harde de caribou des monts Red Wine.

Notre client constate donc qu'alors que votre gouvernement est prêt à interdire la chasse au caribou des Monts Red Wine que les Innus pratiquent depuis des millénaires, il n'a encore posé aucun geste pour protéger son habitat des effets néfastes des projets industriels dont votre gouvernement est le promoteur.

Rappelons que nous avons déjà été obligés, dans notre lettre du 26 mars dernier, de vous souligner qu'en vertu de la même *Endangered Species Act* que vous prétendez maintenant invoquer, la recherche du rétablissement et de la survie des espèces en péril doit primer sur toute autre activité puisque toute activité économique qui empêcherait ceux-ci est interdite.

Nous attendons désormais avec intérêt l'application de cette règle impérative par votre gouvernement au plan d'atténuation et de surveillance que Nalcor Energy vous enverra puisque la survie de la harde de caribou des monts Red Wine demeure l'enjeu le plus important pour les Innus de Ekuanitshit.

Forme du plan

Dans notre lettre du 22 mai dernier nous vous avons clairement expliqué que si le plan à être déposé ne contenait pas au moins les éléments minimaux exigés par les directives intitulées « Guidance for the Development of Caribou Mitigation and Monitoring Plans for South Peace Northern Caribou – April 17, 2013 » et diffusées par vos homologues au ministère de l'Environnement de la Colombie-Britannique[1], nous doutions que notre client soit prêt à mandater son experte biologiste pour l'aider à commenter le plan.

Nous ne savons pas trop quelle conclusion vous vouliez que notre client tire de vos affirmations formulées en réponse, lesquelles nous informaient « qu'une première ébauche du Plan avait été envoyée aux gouvernements/organismes autochtones aux fins d'examen » et que votre gouvernement avait « déterminé que des modifications importantes devaient être apportées à cette première ébauche et qu'une nouvelle version du plan serait envoyée aux Autochtones aux fins de consultation, conformément aux lignes directrices sur la consultation des Autochtones dans le cadre du projet, dès que le promoteur y aurait apporté les modifications requises ».

Dans les deux cas, il s'agit de renseignements tout à fait évidents et dont nous disposions depuis au moins la fin janvier 2014.

Nous réitérons donc notre demande que vous obteniez de Nalcor un plan d'atténuation qui contienne à tout le moins les éléments exigés par les directives élaborées en Colombie-Britannique pour le caribou nordique au sud de la rivière de la Paix.

En l'absence d'une réponse à cette demande dans les trente (30) jours qui suivront votre réception de la présente lettre, nous présumerons que vous avez refusé notre demande sans motif.

---

1 http://www.env.gov.bc.ca/wld/speciesconservation/nc/documents/South_Peace_Northern_Caribou_Mitigation_and_Monitoring_Plan_Guidance.pdf

Forme de communication

Nous tenons à vous remercier d'avoir enfin reconnu dans votre lettre du 17 juin dernier que la Table ronde sur le caribou de la péninsule Ungava n'avait aucun rapport avec la préservation de la harde de caribou des monts Red Wine dont traite notre échange de correspondance et ce, malgré sa mention répétée dans vos lettres antérieures.

Nous regrettons seulement le temps et les efforts qui auront été nécessaires pour vous amener à reconnaître une évidence.

Veuillez agréer, Madame Stone, nos salutations distinguées.

DIONNE SCHULZE

David Schulze

c.c. : Chef Jean-Charles Piétacho
Conseil des Innu de Ekuanitshit
PAR TÉLÉCOPIEUR : 418-949-2085

M. Brian Harvey
Directeur, Affaires autochtones
Conseil exécutif - Labrador et Affaires autochtones
PAR COURRIEL : <brianharvey@gov.nl.ca>

Mme Kirsten Miller
Biologist faunique principale
Ministère de l'Environnement et de la Conservation
PAR COURRIEL : <kirstenmiller@gov.nl.ca>